

クリスマスのお祝い： 神様の息子は私たちを救うために送られた
Christmas Celebration: God's Son sent to save us

1.) 誕生の場所／Place of birth.

ミカ書 5章2節

ベツレヘム・エフラテよ。あなたはユダの氏族の中で最も小さいものだが、あなたのうちから、わたしのために、イスラエルの支配者になる者が出る。その出ることは、昔から、永遠の昔からの定めである。

Micah 5:2

"But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins are from of old, from ancient times."

マタイの福音書 2章1節

イエスが、ヘロデ王の時代に、ユダヤのベツレヘムでお生まれになったとき、見よ、東方の博士たちがエルサレムにやって来て、こう言った。

Matthew 2:1

After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem

2.) 処女から生まれた／Born of a Virgin

イザヤ書 7章14節

それゆえ、主みずから、あなたがたに一つのしるしを与えられる。見よ、処女がみごもっている。そして男の子を産み、その名を『インマヌエル』と名づける。

Isaiah 7:14

Therefore the Lord himself will give you a sign: The virgin will be with child and will give birth to a son, and will call him Immanuel.

マタイの福音書 1章18節

イエス・キリストの誕生は次のようであった。その母マリヤはヨセフの妻と決まっていたが、ふたりがまだいっしょにならないうちに、聖霊によって身重になったことがわかった。

Matthew 1:18

This is how the birth of Jesus Christ came about: His mother Mary was pledged to be married to Joseph, but before they came together, she was found to be with child through the Holy Spirit.

3.) イエス様はユダヤ人に拒絶された／Jesus rejected by Jews

イザヤ書 53章3節

彼はさげすまれ、人々からのけ者にされ、悲しみの人で病を知っていた。人が顔をそむけるほどさげすまれ、私たちも彼を尊ばなかった。

Isaiah 53:3

He was despised and rejected by men, a man of sorrows, and familiar with suffering. Like one from whom men hide their faces he was despised, and we esteemed him not.

ヨハネの福音書 1章11節

この方はご自分のくににいられたのに、ご自分の民は受け入れなかった。

John 1:11

He came to that which was his own, but his own did not receive him.

4.) イエスは勝利の門／Jesus triumphal entry

ザカリヤ書 9章9節

シオンの娘よ。大いに喜べ。エルサレムの娘よ。喜び叫べ。見よ。あなたの王があなたのところに来られる。この方は正しい方で、救いを賜り、柔和で、ろばに乗られる。それも、雌ろばの子の子ろばに。

Zachariah 9:9

Rejoice greatly, O Daughter of Zion! Shout, Daughter of Jerusalem! See, your king comes to you, righteous and having salvation, gentle and riding on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.

ヨハネの福音書 12章13～14節

¹³ しゅろの木の枝を取って、出迎えのために出て行った。そして大声で叫んだ。「ホサナ。祝福あれ。主の御名によって来られる方に。イスラエルの王に。」¹⁴ イエスは、ろばの子を見つけて、それに乗られた。それは次のように書かれているとおりであった。

John 12:13-14

¹³They took palm branches and went out to meet him, shouting, "Hosanna! " "Blessed is he who comes in the name of the Lord!" "Blessed is the King of Israel!" ¹⁴Jesus found a young donkey and sat upon it, as it is written,

5.) 30枚の銀貨の為に売られた／Sold for 30 pieces of silver.

ザカリヤ書 11章12～13節

¹² 私は彼らに言った。「あなたがたがよいと思うなら、私に賃金を払いなさい。もし、そうでないなら、やめなさい。」すると彼らは、私の賃金として、銀三十シケルを量った。¹³ 主は私に仰せられた。「彼らによってわたしが値積もりされた尊い価を、陶器師に投げ与えよ。」そこで、私は銀三十を取り、それを主の宮の陶器師に投げ与えた。

Zachariah 11:12-13

¹²I told them, "If you think it best, give me my pay; but if not, keep it." So they paid me thirty pieces of silver. ¹³And the LORD said to me, "Throw it to the potter"—the handsome price at which they priced me! So I took the thirty pieces of silver and threw them into the house of the LORD to the potter.

マタイの福音書 26章15節

こう言った。「彼をあなたがたに売るとしたら、いったいいくらくれますか。」すると、彼らは銀貨三十枚を彼に支払った。

Matthew 26:15

and asked, "What are you willing to give me if I hand him over to you?" So they counted out for him thirty silver coins.

6.) 告発の時の沈黙／Silent when accused

イザヤ書 53章7節

彼は痛めつけられた。彼は苦しんだが、口を開かない。ほふり場に引かれて行く羊のように、毛を刈る者の前で黙っている雌羊のように、彼は口を開かない。

Isaiah 53:7

⁷He was oppressed and afflicted, yet he did not open his mouth; he was led like a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is silent, so he did not open his mouth.

マタイの福音書 26章62～63節

⁶² そこで、大祭司は立ち上がってイエスに言った。「何も答えないのですか。この人たちが、あなたに不利な証言をしています。これはどうなのですか。」⁶³ しかし、イエスは黙っておられた。それで、大祭司はイエスに言った。「私は、生ける神によって、あなたに命じます。あなたは神の子キリストなのか、どうか。その答えを言いなさい。」

Matthew 26:62-63

⁶²Then the high priest stood up and said to Jesus, "Are you not going to answer? What is this testimony that these men are bringing against you?" ⁶³But Jesus remained silent. The high priest said to him, "I charge you under oath by the living God: Tell us if you are the Christ, the Son of God."

7.) 私たちの為に耐え忍ばれた／Suffered for us

イザヤ書 53章7節

彼は痛めつけられた。彼は苦しんだが、口を開かない。ほふり場に引かれて行く羊のように、毛を刈る者の前で黙っている雌羊のように、彼は口を開かない。

Isaiah 53:7

He was oppressed and afflicted, yet he did not open his mouth; he was led like a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is silent, so he did not open his mouth.

8.) 手と足に穴をあけられた／Hands and feet pierced

詩篇 22編16節

犬どもが私を取り囲み、悪者どもの群れが、私を取り巻き、私の手足を引き裂きました。

Psalm 22:16

Dogs have surrounded me; a band of evil men has encircled me, they have pierced my hands and my feet.

ヨハネの福音書 20章27節

それからトマスに言われた。「あなたの指をここにつけて、わたしの手を見なさい。手を伸ばして、わたしのわきに差し入れなさい。信じない者にならないで、信じる者になりなさい。」

John 20:27

Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe."

9.) 兵士はイエス様の衣服をくじ引きで分けた／Soldiers cast lots for his clothes

詩篇 22編18節

彼らは私の着物を互いに分け合い、私の一つの着物を、くじ引きにします。

Psalm 22:18

They divide my garments among them and cast lots for my clothing.

マルコの福音書 15章24節

それから、彼らは、イエスを十字架につけた。そして、だれが何を取るかをくじ引きで決め、イエスの着物を分けた。

Mark 15:24

And they crucified him. Dividing up his clothes, they cast lots to see what each would get.

10.) 骨は折られなかった／Not a bone broken

詩篇 34編20節

主は、彼の骨をことごとく守り、その一つさえ、砕かれることはない。

Psalm 34:20

he protects all his bones, not one of them will be broken.

ヨハネの福音書 19章33節

しかし、イエスのところに来ると、イエスがすでに死んでおられるのを認めたので、そのすねを折らなかった。

John 19:33

But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs.

11.) イエスは天国へ行かれる / Jesus goes to heaven.

詩篇 68編18節

あなたは、いと高き所に上り、捕らわれた者をとりこにし、人々から、みつぎを受けられました。頑迷な者どもからさえも。神であられる主が、そこに住まわれるために。

Psalm 68:18

When you ascended on high, you led captives in your train; you received gifts from men, even from the rebellious— that you, O LORD God, might dwell there.

ルカの福音書 24章50～51節

⁵⁰ それから、イエスは、彼らをベタニヤまで連れて行き、手を上げて祝福された。⁵¹ そして祝福しながら、彼らから離れて行かれた。

Luke 24:50-51

⁵⁰When he had led them out to the vicinity of Bethany, he lifted up his hands and blessed them. ⁵¹While he was blessing them, he left them and was taken up into heaven.

12.) イエスは救いと永遠の命を、信仰による無償の贈り物にして下さった
Jesus made salvation and eternal life a free gift by faith in Him

使徒の働き 2章36～39節

³⁶ ですから、イスラエルのすべての人々は、このことをはっきりと知らなければなりません。すなわち、神が、今や主ともキリストともされたこのイエスを、あなたがたは十字架につけたのです。³⁷ 人々はこれを聞いて心を刺され、ペテロとほかの使徒たちに、「兄弟たち。私たちはどうしたらよいでしょうか」と言った。³⁸ そこでペテロは彼らに答えた。「悔い改めなさい。そして、それぞれ罪を赦していただくために、イエス・キリストの名によってバプテスマを受けなさい。そうすれば、賜物として聖霊を受けましょう。³⁹ なぜなら、この約束は、あなたがたと、その子どもたち、ならびにすべての遠くにいる人々、すなわち、私たちの神である主がお召しになる人々に与えられているからです。」

Acts 2:36-39

³⁶"Therefore let all Israel be assured of this: God has made this Jesus, whom you crucified, both Lord and Christ." ³⁷When the people heard this, they were cut to the heart and said to Peter and the other apostles, "Brothers, what shall we do?" ³⁸Peter replied, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins. And you will receive the gift of the Holy Spirit. ³⁹The promise is for you and your children and for all who are far off—for all whom the Lord our God will call."